

出國報告（出國類別:訪問）

訪視 114 年海外僑民青少年夏令營及 國慶文化訪問團北美洲團辦理情形

服務機關：僑務委員會

姓名職稱：陳淑芳科長

派赴國家/地區：美國

出國期間：114 年 8 月 27 日至 9 月 3 日

報告日期：114 年 10 月 27 日

摘要

此行自 8 月 27 日至 9 月 3 日，藉由考察美國紐約長島慈濟人文學校青少年夏令營、國慶文化訪問團北美洲團於羅德島州黑石谷旅遊局臺灣日活動及新澤西州兩地之演出情形，實地了解本會遴派文化講座赴海外支援夏令營執行成效及文化訪問團演出情形，並與相關主辦僑團（校）溝通交流，強化本會業務規劃單位、遴派之文化講座、訪團籌組單位、駐外單位與海外主辦僑團等相關單位之互動，期更臻了解相關行程規劃安排之適切性、資源與需求之重點，並汲取成果與精進作為併入來年規劃參考，以期使未來相關專案之推展，更貼近海外實地需求，提升活動辦理成效，擴大臺灣多元文化軟實力之推展。

(本報告內容因涉僑社人事個資或機敏不宜公開之資訊經酌予節略)

目錄

壹、出國目的.....	1
貳、過程.....	1
叁、心得與建議.....	3
肆、附錄(訪視照片).....	5

壹、出國目的

為增進海外僑民青少年對臺灣多元文化之認識，本會每年透過專案計畫函請各駐外館處、僑教中心協輔美國、加拿大、歐洲地區之僑校（團）或僑教組織辦理僑民青少年夏令營活動，以加強僑教工作之推展及臺灣多元文化之傳承，疫情後自 112 年起重新恢復遯派文化講座，依各夏令營隊需求前往支援文化教學，本（114）年共計遯派美西、美東及美東南組等三條路線巡迴北美共 18 個營隊。

另為推廣臺灣文化，提供國內表演團體國外演出機會，本會每年於農曆春節及雙十國慶期間籌組文化訪問團赴海外巡迴訪演，支援海外僑社辦理相關慶祝活動，展現臺灣文化軟實力並傳達政府關懷宣慰僑胞之意，本年度北美洲部分係遯派由國立臺灣戲曲學院「臺灣特技團」籌組之國慶文化訪問團北美洲團於 8 月 27 日至 9 月 30 日期間，前往美國、加拿大 13 個城市巡迴演出 13 場次。

為實地瞭解本會海外僑民青少年夏令營遯派文化講座支援教學情形及國慶文化訪問團訪演情形，經考量兩項計畫巡迴路線之妥適性及行程順行，茲安排前往紐約長島慈濟人文學校青少年夏令營及文化訪問團於羅德島州、紐澤西州等本年度國慶文化訪問團前二場演出，進行相關專案之業務訪視。

貳、過程

一、8 月 27 日（星期三）

於當日晚間 7 時 10 分搭乘長榮航空 BR32 班機啟程前往美國紐約，於當地時間 8 月 27 日晚間 10 時許抵達紐約甘迺迪機場（JFK），紐約華僑文教服務中心同仁於機場接機照料，隨後陪同前往下榻旅館休息。

二、8 月 28 日（星期四）

於中心主任陪同下前往位於紐約法拉盛區之紐約華僑文教服務中心訪視，王主任首先簡要介紹中心所在地整體外觀環境、內部各項設施、場館管理等，並說明相關民俗文化用品如圖書專區陳設、原住民族服裝、布袋戲偶、三太子等展示、

運用情形，另雙方就中心在青少年夏令營、文化訪問團之行程安排、臺灣文化導覽及臺灣日推展等相關工作計畫執行情形、僑校反映意見等，進行業務討論交流，以利日後作為巡迴行程規劃之參考。

三、8 月 29 日（星期五）

上午在中心主任及副主任陪同下前往長島慈濟人文學校夏令營活動營區瞭解活動辦理情形及文化講座教學概況，由該校校長代表接待說明本年度夏令營辦理情形，並感謝本會遴派兩位講座支援文化教學，該校校長讚許兩位講座教學認真，並有相當民俗體育專業，教授扯鈴、擊劍、旗舞等活動，深獲夏令營學員喜愛，讓在美國成長的孩子們有機會親身體驗臺灣多元而獨特的文化。隨後觀賞該營隊成果展彩排演出。午餐用膳期間，並與兩位講座就整體夏令營巡迴教學行程安排、接待情形進行意見交換。

下午至紐約市中心搭乘 Amtrak 火車前往羅德島，於當日晚間 6 時許抵達羅德島 Providence (PVD) 車站，與駐波士頓辦事處處長夫婦會合前往參加駐處歡迎本年度國慶文化訪問團北美洲團歡迎晚宴，出席人員計有羅德島州黑石谷旅遊局人員、主辦僑團成員、幹部及訪團成員、波士頓僑教中心主任高家富等共約 40 人參加。

四、8 月 30 日（星期六）

上午與文化訪問團團員前往羅德島黑石谷臺灣日活動會場，進行節目演出彩排，11 時 15 分訪團進行本年度慶祝雙十國慶文化訪問團北美洲團首站演出，當日出席貴賓包含駐波士頓辦事處處長夫婦、波士頓僑教中心主任、僑務榮譽職人員及羅德島州當地政要等，活動另結合龍舟賽、舞獅、吃水餃大胃王比賽等，共吸引當地約 2,000 名主流人士參與，訪團精湛技術獲得滿場觀眾驚呼讚嘆，現場互動相當熱絡，充分感受臺灣文化軟實力。

下午與訪團搭乘巴士前往巡演行程第二站紐澤西，於當日晚間七時許抵達紐澤西，主辦僑團安排訪團前往餐廳簡單用餐後，返回飯店休息。

五、8 月 31 日（星期日）

上午與訪團團員前往紐澤西 Rahway 表演藝術中心 Union County Performing Arts Center (UCPAC)進行演出前彩排，當日下午 2 時進行正式演出，與會貴賓計有駐紐約辦事處李大使、張公使、駐處僑務組黃主任、紐約僑教中心王主任、王副主任、海外青年文化大使普林斯頓分會家長學員、臺灣華語文學習中心學員、當地僑胞鄉親及主流人士等共約 1,000 人共同觀賞訪團演出。訪團「國立臺灣戲曲學院-臺灣特技團」以「臺灣-未來藝境」為主題，藉由傳統雜技精華搭配具臺灣特色的風情畫，展現臺灣多元風貌，精湛演出獲得觀眾熱烈迴響，也成功吸引僑胞及外國友人等觀眾透過演出感受臺灣的多樣魅力。晚間參加由駐紐約辦事處舉行之慶功宴，感謝訪團團員及紐澤西僑界大力支持籌辦訪團演出及接待事宜。

六、9 月 1 日（星期一）

上午與訪團團員、主辦僑團新州美華聯誼會成員前往紐澤西及紐約市中心參訪，下午與紐約僑教中心王怡如主任及王鈺淇副主任會合，稍事休息後，於晚間七時前往紐約甘迺迪機場搭乘長榮航空 9 月 2 日凌晨 1 時 25 分 BR32 班機返回臺灣。

七、9 月 3 日

上午 5 時 15 分返抵桃園機場。

叁、心得與建議

一、文化訪問團演出層次多元，有效展現臺灣文化之多元與獨特性

本次國慶文化訪問團籌組單位國立臺灣戲曲學院「臺灣特技團」連續兩年獲評選代表本會前往北美各地巡迴演出，為增加演出之多樣性，避免因為相同團體降低僑胞觀看之意願，事前經與該校進行多次溝通，調整演出方向與內容，實地演出深獲各地好評，讓現場觀眾耳目一新，表演方式包括與觀眾互動之橋段，現場觀眾迴響熱烈，成功提升觀眾參與及認同感，較純粹欣賞表演更能引起觀眾共鳴、投入參與及連結，對表演內容也更有感受，除成功凝聚僑心，亦讓年輕一

代僑胞及主流社會認識臺灣多元文化內涵，成功促成文化交流。

二、海外僑民青少年夏令營有助增進僑民第二、三代兒童、青少年認識臺灣多元文化，助益文化傳承

本會長期協輔美加、歐洲等地僑校及僑教組織辦理僑民青少年夏令營活動，透過青少年夏令營活動之舉辦，除培養海外僑民青少年第二代參與僑社活動之動能外，並能讓海外僑民青少年在暑假期間，能夠在當地體驗並認識臺灣的傳統文化。在教學成效上，除在地自聘文化種子教師外，並藉由國內遴派具民俗體育、舞蹈、藝術等專門領域文化教師赴海外巡迴教學，有助增益夏令營活動內容之豐富性，並能與夏令營學員交流體驗臺灣文化教學之內涵，加乘文化傳承推廣效能，同時協助僑校透過活動之舉辦強化學員華語文溝通應用能力，提升僑校招生效益。

三、有關訪團巡迴演出行程安排宜再注意當地國公共假期以利相關演出及行程順遂

近年國慶文化訪問團北美地區之訪團安排，多以結合羅德島州黑石谷旅遊局臺灣日活動為首站，欣賞演出之觀眾九成以上為當地人士，對於行銷臺灣多元文化，提升臺灣國際能見度，成效良好，惟該活動皆於美國勞動節前舉行，逢當地周末長假期，相對造成第二、三站承辦僑團於連續假期期間接洽場地、邀請人員出席活動之困擾，為兼顧結合當地大型活動擴大演出效益及其他演出站點之籌備工作，來年針對演出行程宜再增加其他安排，如利用僑教中心安排文化導覽或藝文講座，增加行程規劃之彈性，以降低因當地公共假期所產生之影響。

肆、附錄(訪視照片)



圖 1.紐約僑教中心內部圖書牆



圖 2.華語文教材、布袋戲及臺灣華語文學習中心文宣展示



圖 3.紐約長島慈濟人文學校夏令營營地



圖 4.夏令營學員成果展彩排

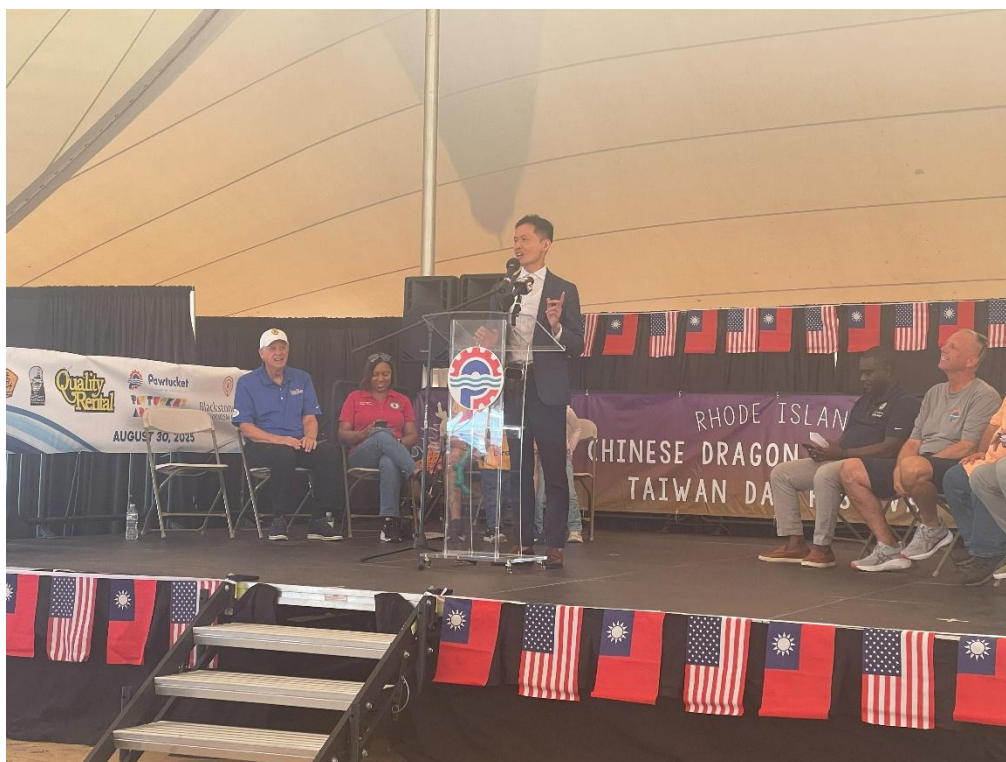


圖 5.駐波士頓辦事處處長廖朝宏於羅德島黑石谷臺灣日開幕典禮致詞



圖 6.國慶文化訪問團北美洲團演出片段



圖 7.國慶文化訪問團北美洲團演出片段



圖 8.訪團於紐澤西站演出片段



圖 9.紐澤西站演出後合影